ACORD
DINTRE
MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII AL REPUBLICII MOLDOVA
ȘI
MINISTERUL EDUCAȚIEI, FORMĂRII PROFESIONALE ȘI SPORTULUI AL REGATULUI SPANIEI
PRIVIND COOPERAREA ÎN DOMENIUL ÎNVĂȚĂMÂNTULUI BILINGV SPANIOL

PREAMBUL

Ministerul Educației și Cercetării al Republicii Moldova, denumit în continuare „Partea moldovenească",

și

Ministerul Educației, Formării Profesionale și Sportului al Regatului Spaniei, denumit în continuare „Partea spaniolă",

denumite în continuare împreună „cele două Părți",

În conformitate cu prevederile articolului 1 litera (b) din Acordul de cooperare în domeniul educației, culturii și științei între Republica Moldova și Regatul Spaniei, semnat la 22 octombrie 2013, în vigoare din 29 mai 2014,

AVÂND în vedere interesele comune în promovarea educației de calitate și în dezvoltarea învățământului bilingv spaniol în Republica Moldova,
REAFIRMÂND angajamentul lor pentru promovarea învățământului de înaltă calitate,
LUÂND în considerare dorința de a dezvolta cooperarea bilaterală în domeniul educației,
AU CONVENIT asupra următoarelor:

Articolul 1
Scopul Acordului

Scopul prezentului Acord este stabilirea cadrului și condițiilor de cooperare instituțională între cele două Părți pentru susținerea studierii limbii și culturii spaniole în instituțiile din învățământul primar, învățământul secundar ciclul I și învățământul secundar ciclul II.

ER

Articolul 2
Obiectivele Acordului

a) colaborarea eficientă pentru a pune în aplicare prevederile Acordului;

b) dezvoltarea și implementarea programelor de învățământ bilingv spaniol în instituțiile de învățământ din Republica Moldova;

c) asigurarea formării și dezvoltării continue a cadrelor didactice specializate în predarea limbii spaniole;

d) creșterea accesului la resursele educaționale și culturale spaniole pentru elevii din Republica Moldova;

e) facilitarea schimburilor culturale și educaționale între cadrele didactice din Republica Moldova și Spania în domeniul învățământului bilingv spaniol;

f) conlucrarea pentru salvgardarea şi promovarea valorilor culturale şi plurilingvismului, care constituie garanția păstrării diversității culturale a Europei;

g) punerea în aplicare a proiectului-pilot bilateral referitor la condițiile de învățare şi predare specializată a limbii spaniole în instituțiile de învățământ din Republica Moldova.

Articolul 3
Principii de colaborare

Părțile se angajează să adopte toate măsurile utile pentru a favoriza și sprijini buna funcționare a învățământului bilingv spaniol și să asigure respectarea acestui principiu de către toate structurile, serviciile și instituțiile implicate.

Articolul 4
Responsabilitatea Părților

Părțile se vor conduce de cele mai înalte standarde profesionale pe parcursul implementării prezentului Acord, pentru a asigura realizarea scopurilor și obiectivelor acestuia.

Articolul 5
Schimbul de informații

Pentru o bună implementare a activităților, Părțile:

a) se angajează să asigure cooperarea, comunicarea și coordonarea continuă a activităților prin schimbul de informații;

b) se angajează să faciliteze schimbul de date și să utilizeze informațiile pentru planificarea, realizarea și monitorizarea proiectelor, atât la nivel național, cât și local.

Articolul 6
Diseminarea bunelor practici

a) Părțile convin asupra conținutului informațiilor cu privire la activități și rezultate.

b) Părțile vor disemina cele mai bune practici privind domeniile de cooperare menționate în prezentul Acord, cu scopul de a încuraja și consolida implementarea politicilor la nivel local și național.

Articolul 7
Denumirea și sigla Părților partenere

Denumirile și siglele partenerilor semnatari ai acestui Acord vor fi aplicate atât pe materialele informaționale, cât și pe cele promoționale.

Articolul 8
Autonomia Părților

a) Părțile recunosc identitatea și natura complementară a rolurilor fiecăreia în implementarea activităților prevăzute de prezentul Acord.

b) Niciuna dintre Părți nu va lua decizii majore, în mod independent, fără consultarea partenerilor de implementare.

Articolul 9
Responsabilitățile Părților

Pentru a realiza scopul și obiectivele, Părțile semnatare ale prezentului Acord își asumă următoarele responsabilități, în funcție de competențele specifice ale fiecăreia: .

a) colaborarea eficientă pentru a pune în aplicare prevederile Acordului;

b) sprijinirea implementării în continuare a politicilor de educație lingvistică, în conformitate cu politicile și strategiile naționale și internaționale;

c) facilitarea implicării persoanelor responsabile din cadrul structurilor centrale și locale în implementarea prevederilor prezentului Acord;

d) coordonarea, monitorizarea și evaluarea implementării prevederilor prezentului Acord și prezentarea rapoartelor anuale;

e) revizuirea, redefinirea și completarea priorităților prezentului Acord, conform rezultatelor evaluării anuale;

f) armonizarea calității și condițiilor de predare a limbii spaniole în învățământul primar, învățământul secundar ciclul I și învățământul secundar ciclul II;

g) consolidarea și extinderea predării bilingve în cadrul învățământului general, care va fi favorizată la toate nivelurile;

h) realizarea de proiecte educative între instituții de învățământ moldovenești şi spaniole şi intensificarea schimburilor interculturale, care se vor desfăşura pe durata prezentului program de cooperare;

i) în domeniul formării inițiale a profesorilor de limbă spaniolă cele două Părţi vor colabora pentru îmbunătățirea tematicilor propuse (în învățământul de zi sau la distanță), favorizând dezvoltarea metodicii predării limbii spaniole ca limbă străină, pe de o parte, şi asigurând alinierea predării la cele mai noi cerințe pedagogice şi instituționale din învățământul general, pe de altă parte;

j) completarea angrenajului bilateral al schimburilor culturale şi al difuzării limbii spaniole.

Partea moldovenească:

a) va promova şi sprijini învățământul bilingv spaniol în instituțiile de învățământ din Republica Moldova;

b) va asigura infrastructura şi resursele necesare pentru implementarea programelor de învățământ bilingv spaniol;

c) va asigura consolidarea capacităților resurselor umane din sistemul de învățământ în domeniul limbii spaniole;

d) va sprijini o mai bună utilizare a noilor tehnologii ale informației şi comunicării în predarea limbii spaniole;

e) va monitoriza şi evalua calitatea programelor de învățământ bilingv spaniol;

f) va favoriza schimburile şi întâlnirile cu vorbitori nativi în instituțiile de învățământ sau în cadrul activităţilor extraşcolare.

Partea spaniolă:

a) va sprijini eliberarea diplomelor de studii de către Ministerul Educației, Formării Profesionale şi Sportului al Regatului Spaniei, care certifică, inclusiv, nivelul de cunoaştere a limbii spaniole. Posesorii diplomelor respective nu vor trebui să realizeze proba de limbă spaniolă pentru a accede în instituțiile de învățământ superior din Spania;

b) va sprijini formarea continuă a profesorilor de limba spaniolă din învățământul primar, învățământul secundar ciclul I şi învățământul secundar ciclul II facilitând susținerea financiară a cursurilor de formare;

c) va furniza suport tehnic şi metodologic pentru instituțiile de învățământ din Republica Moldova în implementarea programelor de învățământ bilingv spaniol;

d) va contribui la dezvoltarea şi distribuirea materialelor didactice în limba spaniolă;

e) va acorda asistență, în funcție de disponibilitatea bugetară, pentru proiectele şi programele de învățământ bilingv spaniol în Republica Moldova;

f) va elabora și coordona cu Partea moldovenească, anual, Planul de acțiuni în domeniul educației lingvistice.

Articolul 10
Crearea de noi posturi și recrutarea profesorilor de limbă spaniolă

Partea moldovenească:

a) va prezenta în termen Părții spaniole propunerile selectate referitoare la necesitatea creării de noi posturi didactice pentru anul școlar următor.

b) va examina propunerile și candidaturile pentru noi posturi didactice pentru predarea limbii spaniole, până la data de 31 decembrie a anului care precedă anul școlar.

c) va aproba în scris, înainte de 1 septembrie a anului școlar corespunzător, candidaturile profesorilor spanioli a căror documentație a fost primită de Ministerul Educației și Cercetării al Republicii Moldova.

d) va elabora un model de contract între profesorii spanioli și angajatorul corespunzător, care să includă regimul de muncă și asigurare socială aplicabilă, în conformitate cu legislația Republicii Moldova, care va fi actualizat în funcție de orice modificări de reglementare care pot apărea. Acest contract de muncă va avea o durată de douăsprezece luni, de la 1 septembrie până la 31 august a anului următor.

e) profesorii spanioli vor avea aceleași drepturi și obligații ca și profesorii moldoveni, inclusiv calitatea de membru al Consiliului Pedagogic.

f) instituția angajatoare se va obliga să acorde asigurările obligatorii de asistență medicală și contribuții la asigurările sociale în conformitate cu prevederile legislației în vigoare în Republica Moldova.

g) instituția angajatoare va asigura cazare gratuită pentru cadrele didactice de naționalitate spaniolă în apartamente independente, mobilate, cu încălzire și servicii de bază. Profesorii spanioli se vor angaja să achite costurile pentru electricitate, încălzire, apă și acces la internet.

h) cadrele didactice spaniole vor putea folosi această locuință atât timp cât au un contract valabil cu instituția angajatoare, iar în cazul în care contractul lor nu este reînnoit pentru următorul an școlar, vor trebui să elibereze locuința înainte de 15 iulie.

i) va furniza Părții spaniole, la începutul lunii februarie, informația privind organizarea următorului an de studii: numărul de profesori spanioli solicitați de fiecare școală și disciplinele pe care le vor preda; clasele în care se vor preda disciplinele în limba spaniolă.

Partea spaniolă:

a) va colabora cu autoritățile moldovenești pentru identificarea și recrutarea profesorilor de limbă spaniolă.

b) va mediatiza și organiza apelul pentru posturile solicitate de profesori de limba spaniolă, al căror număr va fi stabilit anual. Profesorii spanioli trebuie să îndeplinească cerințele prevăzute de reglementările moldovenești pentru a ocupa funcția de „profesor al disciplinei".

c) va expedia documentația profesorilor spanioli selectați până la sfârșitul lunii august la Ministerul Educației și Cercetării al Republicii Moldova, care va include diploma de licență sau echivalentul acesteia și certificarea aptitudinilor pedagogice corespunzătoare, *curriculum vitae* și un scurt raport privind anii de experiență profesională.

d) va acorda fiecărui profesor spaniol un ajutor financiar lunar ca supliment la salariul local, în funcție de disponibilitatea bugetară și condiționat de formalizarea contractului și a îndeplinirii satisfăcătoare a sarcinilor lor, precum și un ajutor financiar anual pentru cheltuielile de călătorie spre și dinspre Spania.

e) va oferi școlilor, în funcție de disponibilitatea bugetară, materiale didactice și de sprijin legate de predarea limbii și culturii spaniole și a altor discipline predate în limba spaniolă. Aceste materiale vor fi trimise instituțiilor de învățământ prin intermediul Biroului Atașat al Educației al Ambasadei Spaniei la București. Materialele didactice primite de fiecare instituție trebuie să fie inventariate și catalogate înainte de a fi utilizate și depuse în biblioteca instituției pentru uzul elevilor și al profesorilor.

j) va facilita, în mod preferențial, participarea cadrelor didactice la cursuri de calificare și perfecționare organizate de către Biroul Atașat al Educației al Ambasadei Spaniei la București și/sau de către Ministerul Educației, Formării Profesionale și Sportului din Regatul Spaniei, precum și accesul la alte resurse digitale și materiale didactice disponibile on-line.

k) va facilita recrutarea altor profesori spanioli pentru a-i substitui pe cei care demisionează sau care nu respectă condițiile programului, indiferent de motiv.

Articolul 11
Dispoziții generale și financiare

Prezentul Acord este pus în aplicare în conformitate cu legislația în vigoare în țările celor două Părți, iar orice cheltuieli aferente acestuia, vor fi supuse disponibilităților bugetare respective.

SR

Articolul 12
Monitorizare, supraveghere și control

Pentru monitorizarea, supravegherea și controlul angajamentelor, se va înființa un comitet, compus din doi reprezentanți ai fiecăreia dintre Părți, care se va reuni pentru a discuta și soluționa orice problemă care poate apărea cu privire la prezentul Acord. Anual se va întocmi un raport privind punerea în aplicare a prezentului Acord și, după caz, propuneri de îmbunătățire.

Articolul 13
Intrarea în vigoare și valabilitatea

Prezentul Acord intră în vigoare la data semnării de către cele două Părți și rămâne în vigoare pentru o perioadă de cinci (5) ani. După expirarea duratei inițiale, Acordul va fi reînnoit în mod automat pentru perioade de aceeași durată, cu excepția cazului în care una dintre cele două Părți notifică în scris, pe canale diplomatice, cu cel puțin șase luni înainte, intenția sa de a-l denunța.

Suspendarea nu va afecta valabilitatea și durata activităților desfășurate în cadrul domeniului de aplicare al prezentului Acord până la încetarea acestora.

Prezentul Acord poate fi modificat prin acordul unanim al celor două Părți, care va fi consemnat în mod expres în scris și transmis pe canale diplomatice.

Orice divergențe care pot apărea în interpretarea și punerea în aplicare a prezentului Acord se soluționează prin negocieri între cele două Părți.

Semnat la Madrid, la 12 aprilie 2024, în limbile română și spaniolă, în două exemplare originale, ambele texte fiind egal autentice.

Pentru
Ministerul Educației și Cercetării
al Republicii Moldova

.....

Ambasador
Extraordinar și Plenipotențiar
al Republicii Moldova în Regatul Spaniei,
Eugeniu Revenco

Pentru
Ministerul Educației,
Formării Profesionale și Sportului
al Regatului Spaniei

.....

Ministrul Educației,
Formării Profesionale și Sportului
al Regatului Spaniei,
prin delegarea de semnătură
(articolul 12 al Legii 40/2015 din 1 octombrie),
Secretar de Stat pentru Educație,
José Manuel Bar Cendón